

1888-09-18

AFSENDER

Paul Dubois

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Afventer resumé + oversættelse

TRANSSKRIFTION

Ostende, 18 7 / 88

Chère Madame,

Nous sommes ici depuis hier soir et je tiens à ce que ma première lettre soit pour vous. Nous avons été, Mr Paul Dubois et moi, profondément touchés de votre accueil et nous n'avons exprimé, ni l'un ni l'autre combien nous vous étions reconnaissants! Croyez cependant que nous n'oublierons jamais votre bonne hospitalité et que notre séjour à Copenhague aura été, grâce à vous, un des bon moments de notre vie!

Voulez-vous, chère Madame me rappeler au souvenir de M* Jacobsen et croire à ma sympathie la plus vive.

M Paul Dubois

Cher Monsieur,

Nous sommes arrivés hier soir après avoir fait bon voyage. Mais pendant toute la route nous n'avons fait que penser à vous, à l'accueil que nous avons reçu chez vous, à la cordialité des personnes que nous avons vues à Copenhague. Nous ne voulons pas, Madame Dubois et moi, tarder à vous dire combien nous vous sommes reconnaissants.

Nous avons aujourd'hui ici une journée de printemps qui donne raison à Madame Dubois (Médicinal Râthin). Si nous pouvons avoir quelques journées semblables notre détour ne sera pas en pure perte.

Présentez, je vous prie, mes plus respectueux hommages à Madame Jacobsen & croyez à l'assurance de mes sentiments affectueux

P. Dubois

Combien nous vous
souhaitons de bien.
Nous avons aujourd'hui
ici une femme
de printemps qui donne
raison à Madame
Dubois (Medicinal
Pâté). Si nous pou-
vions avoir quelques
journées semblables
notre séjour ne sera pas
en pure perte.
Présentez, je vous prie,
mes plus respectueux hom-
mages à Madame Jacobson
et croyez à l'assurance
de mes sentiments affectueux
P. Dubois

Stade, 18 7^{me} 88

Chère Madame

Nous sommes ici
depuis hier soir et
je tiens à ce que
ma première lettre
soit pour vous.
Nous avons été, M^{rs}
Paul Dubois et moi,
profondément touchés
de votre accueil
et nous l'avons exprimé,
un l'un à l'autre,

Combien nous vous
en remercions!
Croyez cependant que
nous n'oublierons
jamais votre bonne
hospitalité et que
notre séjour à
Copenhague aura été,
grâce à vous, un
des bons moments de
notre vie!

Adieu - vous, chère
Madame ne oubliez
pas souvenir de M.
Jacobsen et venir
à me sympathie la
plus sûre.
H. Dubois

Cheux Monsieur,
Nous sommes arrivés
hier soir après avoir
fait bon voyage.
Mais pendant toute
la route nous n'avons
fait que penser à
vous, à l'accueil
que nous avons
reçu chez vous, à
la cordialité des
personnes que nous
avons vues à Copen-
hague. Nous ne
voulons pas, Madame
Dubois & moi,
tarder à vous dire